

ABSTRACT

Suminto, Elisabeth Avryanne. (2021). *The Transferability of Reading Strategies in First Language into Second Language*. Yogyakarta: Indonesia.

Reading strategy is readers' effort of making use of the mental and physical activities to form an idea or a meaning from a reading text. This study aims to investigate the first and second language reading strategies which are implemented by the seminarians of Minor Seminary A (pseudonym). Minor seminary A is a Senior High School which prepares students for ordination to serve as the priests. There are three research questions which are formulated in this study; they are: (1) What reading strategies do seminarians use in dealing with L1 reading text? (2) What reading strategies do seminarians use in dealing with L2 reading text? (3) How do reading strategies in L1 are transferred to L2?

In this study, the writer employed a descriptive study. The participants of this study were twenty-two seminarians of twelve Science class who were studying in Minor Seminary A. The instruments used in this study were a closed-ended questionnaire, an open-ended questionnaire, and interview guides. The closed-ended questionnaire was adapted from the subscales and items of the Survey of Reading Strategies Questionnaire (SORS) by Mokhtari and Reichard (2002). The data of the questionnaire were manually calculated; then, the data were recapitulated in the form of percentage. Meanwhile, the data of the interview were transcribed and elaborated in the form of descriptive narrative.

The findings show that most of the seminarians implement cognitive strategy, metacognitive strategy, and the combination of cognitive, metacognitive, and social affective strategies in their L1 reading. They do not implement social and affective strategies. In L2 reading, the majority of the seminarians implement cognitive strategy, metacognitive strategy, social and affective strategies, and the combination of cognitive, metacognitive, and social and affective strategies. In L1 and L2 reading, the dominant strategy of the seminarians is metacognitive strategy. However, in L1 reading, the supporting theory of metacognitive strategy, which are pre-reading and post-reading strategies, are not substantially employed. Meanwhile in L2 reading, the pre-reading, during reading, and post-reading strategies are not substantially implemented. All seminarians have ever experienced both of positive and negative transfer in reading. This research shows that some reading strategies are transferable from L1 to L2 reading.

Keywords: first language reading, second language reading, reading strategies, reading strategies transfer

ABSTRAK

Suminto, Elisabeth Avryanne. (2021). *The Transferability of Reading Strategies in First Language into Second Language*. Yogyakarta: Indonesia.

Strategi membaca merupakan usaha yang dilakukan oleh pembaca untuk menangkap makna yang terkandung dalam teks dengan melalui proses aktivitas mental dan fisik. Penelitian ini bertujuan untuk menginvestigasi implementasi strategi membaca para seminaris dalam bacaan bahasa Indonesia dan bahasa Inggris di Seminari Menengah A. Seminari Menengah A adalah sekolah menengah atas yang mempersiapkan siswanya untuk menjadi pastur. Ada tiga pertanyaan yang akan dijawab dalam penelitian ini, yaitu: (1) Strategi membaca apa sajakah yang diimplementasikan oleh para seminaris dalam membaca teks bahasa Indonesia? (2) Strategi membaca apa sajakah yang diimplementasikan oleh para seminaris dalam membaca teks bahasa Inggris? (3) Bagaimana strategi membaca dalam bahasa Indonesia mengalami transfer ke bahasa Inggris?

Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif. Subjek dari penelitian ini adalah dua puluh dua siswa di kelas dua belas IPA yang sedang belajar di Seminari Menengah A. Instrumen penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah kuisioner tertutup, kuisioner terbuka, dan pedoman wawancara. Kuisioner tertutup yang digunakan dalam penelitian ini diadaptasi dari *Survey of Reading Strategies Questionnaire (SORS)* oleh Mokhtari dan Reichard (2002). Data dari kuisioner dikalkulasi secara manual dan direkapitulasi dalam bentuk persen. Sedangkan data dari wawancara dituliskan dan dipaparkan dalam bentuk deskriptif naratif.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa para seminaris menggunakan strategi kognitif, strategi metakognitif, dan kombinasi dari strategi kognitif, metakognitif, and sosial dan afektif. Para seminaris tidak secara signifikan menggunakan strategi sosial dan afektif. Dalam membaca teks bahasa Inggris, para seminaris menggunakan strategi kognitif, strategi metakognitif, strategi sosial dan afektif, dan kombinasi dari strategi kognitif, metakognitif, dan sosial dan afektif. Untuk membaca dalam bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, strategi metakognitif menjadi strategi yang dominan. Namun demikian, dalam bacaan bahasa Indonesia, teori yang mendukung strategi kognitif, yaitu strategi pra-membaca dan pascamembaca, tidak diimplementasikan dengan baik. Sedang dalam bacaan bahasa Inggris, strategi pra-membaca, sewaktu membaca, dan pasca-membaca tidak diimplementasikan dengan optimal. Dapat disimpulkan bahwa beberapa strategi membaca dari bahasa Indonesia mengalami transfer ke bahasa Inggris.

Kata Kunci: *first language reading, second language reading, reading strategies, reading strategies transfer*